

**Zeitschrift:** Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport

**Herausgeber:** Scuola federale dello sport di Macolin

**Band:** 51 (1994)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Mosaico

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Annegamenti: 1993 anno tragico

Malgrado i costanti appelli alla prudenza, lanciati ogni anno all'inizio della stagione balneare, il numero dei casi di annegamento rimane oltrremodo alto.

Stando agli ultimi dati statistici forniti al Centro d'informazione degli assicuratori privati svizzeri

(l'INFAS a Losanna) dai responsabili della Società Svizzera di Salvataggio (SSS), nel 1993, sono annegate 84 persone, 16 di più che nel 1992. Trattasi di 56 uomini (+ 2), 17 donne (+ 10), 11 bambini e giovani di età inferiore ai 18 anni (+ 4).

33 vittime (+ 12), hanno perso

la vita in acque lacustri, 30 (+ 4) in corsi d'acqua, e 5 (+ 4) in piscine. 3 altre persone (- 7) sono morte in immersione subacquea, 1 praticando il surf e 2 (- 7) in stagni e canali.

La ripartizione del numero degli annegati per cantone si presenta come segue:

Appenzello AI	0	(0)
Appenzello AR	0	(0)
Argovia	4	(2)
Basilea Campagna	0	(1)
Basilea Città	0	(0)
Berna	6	(12)
Friburgo	2	(5)
Ginevra	4	(2)
Giura	0	(0)
Glarona	0	(1)
Grigioni	13	(3)
Lucerna	0	(6)
Neuchâtel	1	(0)
Nidwaldo	0	(3)
Obwaldo	5	(1)
San Gallo	7	(2)
Sciaffusa	1	(1)
Soletta	5	(0)
Svitto	4	(4)
Ticino	11	(5)
Turgovia	2	(5)
Uri	0	(1)
Vallese	5	(1)
Vaud	6	(6)
Zugo	0	(0)
Zurigo	8	(7)

Rispetto al 1992, anno durante il quale si deplorarono 68 morti, il 1993, con un aumento di 16 vittime, è stato l'anno più catastrofico dopo il 1987 (85 annegati).

Va tuttavia precisato che questo triste bilancio non è dovuto unicamente ad infortuni balneari causati dalla temerarietà, dall'incoscienza e dall'inosservanza delle regole di prudenza della Società Svizzera di Salvataggio.

Esso include 9 persone decedute in seguito ad un incidente di "rafting" accaduto a Scuol e 7 vittime di inondazioni.

Comunque sia, l'INFAS rammenta una volta di più, i seguenti consigli elementari:

- Sorvegliate da vicino i bambini, soprattutto quelli piccoli, incoscienti dei pericoli.
- Evitate di buttarvi in acqua dopo un bagno di sole prolungato o dopo aver ben mangiato e ben bevuto.
- Non sopravvalutate le vostre forze o le vostre capacità. Anche un corpo ben allenato può cadere in "panne".
- Evitate i giochi pericolosi.
- Prima di tuffarvi da un trampolino, assicuratevi per bene che l'acqua sia abbastanza profonda e che non vi sia nessuno di sotto.
- Non nuotate soli in posti isolati: se aveste un problema sarete assistiti.
- Bandite l'uso di materassini gonfiabili ed altri oggetti simili in acque profonde.
- Se vedete una persona in difficoltà, agite rapidamente!

Piloti di natanti e sciatori nautici: in prossimità di spiagge, la massima prudenza s'impone!



## Quanto è bello (e pericoloso) il fiume!

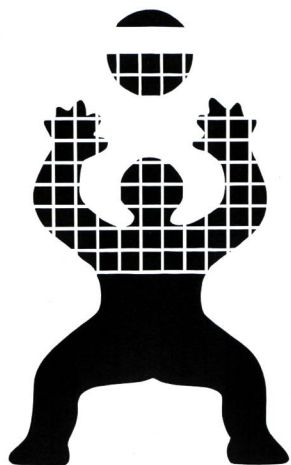
Consigli dell'upi per fare in sicurezza dello sport nell'acqua

Nel 1993 sono annegati 56 uomini, 17 donne e 11 bambini nelle acque svizzere. La maggior parte è morta nuotando, facendo il bagno e andando in canotto. L'Ufficio svizzero per la prevenzione degli infortuni upi richiama l'attenzione sulle regole per i fiumi e per i bagnanti della Società svizzera di salvataggio SSS. La disciplina del riverraffing non deve essere paragonata all'andare in canotto e va praticata solo sotto la guida di un comandante istruito.

Tra le attività più praticate d'estate figurano il nuotare e l'andare in canotto su laghi e fiumi. Con tutto il piacere che vi si prova si deve sempre tener presente che l'acqua in determinate circostanze può essere pericolosa. Poiché non si può mai escludere che un canotto si ribalti, è di vitale importanza che l'intero equipaggio porti un giubbotto di salvataggio. Anche i nuotatori esperti spesso si vengono a trovare in difficoltà nei punti ove la corrente è forte, perché sottovalutano i pericoli. Una temperatura dell'acqua inferiore ai 17 gradi può provocare nel nuotatore un raffreddamento eccessivo del corpo, il che può dar luogo a dei crampi muscolari. Chi va in canotto deve conoscere ed osservare la segnaletica fluviale. I nuotatori meno esperti rinunciano preferibilmente ad andare in canotto.

Il riverraffing è tutt'altro che una semplice gita in canotto. L'upi sconsiglia di intraprendere di propria iniziativa delle discese in rafting su corsi d'acqua a regime torrentizio, e invita a partecipare alle discese allestite da organizzatori professionisti. Un comandante competente discute prima di partire con l'equipaggio i pericoli che possono incontrare strada facendo, controllano l'equipaggiamento di sicurezza (giubbotto di salvataggio con sufficiente portanza, casco, tuta e scarpe in neoprene) e prova i comandi. ■





**panzeri®**  
**veste lo sport**

V. Toscanini, 7 - 22040 MONGUZZO (Como)  
Tel. 0039-31-650171 Fax. 0039-31-617090

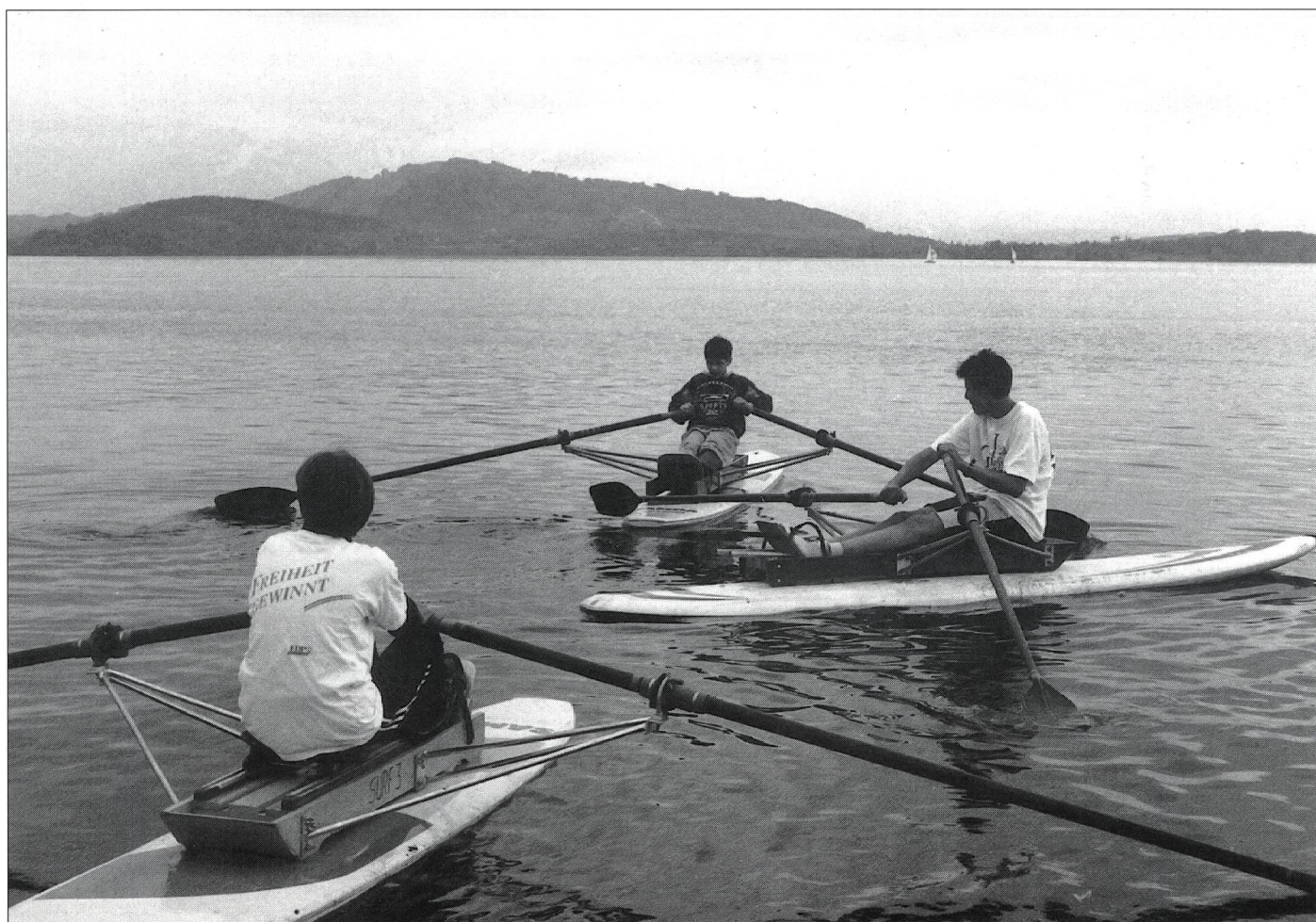
Il miglior abbigliamento per società sportive  
Produzione personalizzata - riassortimento  
garantito anche per pochi capi

**Nuova esposizione vicino alla  
fabbrica aperta anche il sabato**

## **Sconto speciale per i viaggi in gruppo di Gioventù+Sport**

In treno, bus o battello ...  
65% di riduzione sui prezzi  
normali.

Chiedete il prospetto presso  
il vostro Ufficio G+S.





# Forza Ticino

## Un'estesa campagna a favore dello sport ticinese.



Fondazione Aiuto Sport Svizzero

Un'azione promozionale della Fondazione Aiuto Sport Svizzero a sostegno dello sport cantonale.  
L'aiuto concreto dell'industria, del commercio e della finanza ticinesi a beneficio degli atleti del nostro cantone.

Un futuro un po' meno duro per lo sport ticinese.  
La possibilità per i nostri sportivi di competere ad alto livello.

**LA FASS RINGRAZIA SENTITAMENTE I  
PARTNER DELL'AZIONE FORZA TICINO.**

### GINNASTICA RITMICA SPORTIVA

Laura Beffa

### CANOTTAGGIO

Ivan Pin

### ATLETICA

Massimo Balestra Isabella Moretti  
Daniela Pagani Monica Pellegrinelli

### GOLF SU PISTA

Jean-Louis Cazzato

### TIRO PRATICO

Miro Mazzucchelli

### NUOTO

Samanta Cavadini Eliana Fieschi Nathalie Inderbitzin  
Fausto Mauri Marco Minonne Christian Narra  
Katia Olivi Nanette Van der Voet

### PALLAVOLO

Anne-Lyse Gobet

### SCI NAUTICO

Cristina Muggiasca

### SCI NORDICO

Natascia Leonardi

**Centro  
Breggia  
Balerna**



**POST COMPUTER** NCR  
☎ 093 32 25 65



**laRegione**

**CORRIERE DEL TICINO**

**L'eco dello sport**

**Giornale del Popolo**

